

- 1) Die Seefahrt nicht gewohnt, fürchtete Dumnorix das Meer. (Gerundium im Genitiv nach *insuetus*)
- 2) Die Gelehrten begeben sich des Lernens wegen nach Griechenland/... begeben sich nach Griechenland, um zu lernen. (Gerundium (im Genitiv) nach Präposition (*causa*))
- 3) Das Verlangen nach einem glücklichen Leben/ das Verlangen, glücklich zu leben. (Gerundium mit Adverb)
- 4) Es gab keinen Platz, die Wurfspieße gegen die Feinde zu schleudern (wörtl: Es war kein Raum für das Die-Wurfspieße-Gegen-Die-Feinde-Schleudern – Gerundium mit Akk.-Objekt (*pila*)).
- 5) durch Nichtstun (Gerundium mit Akk.-Objekt (*nihil*))
- 6) (wörtl.:) Er fasste den Plan des Italien-Verlassens → ..., Italien zu verlassen (Gerundium mit Obj.)
- 7) Er fasste den Plan, Italien zu verlassen. (Gerundivkonstruktion)
- 8) Er war grausam bei der Rettung der Heimat. (Gerundivkonstruktion nach Präposition „in“)
- 9) Der Brief muss geschrieben werden („ist ein zu schreibender“: Gerundivum als Prädikatsnomen)
- 10) Nun muss getrunken werden. (Prädikatives Gerundivum im Neutrum bei unpersönlicher Konstruktion)
- 11) Ich übergebe dir das Buch „als ein zu lesendes“ → zum Lesen/damit es gelesen wird/ damit du es liest. (Gerundivum als Prädikativum)
- 12) Cincinnatus wurde, als er pflügte, gemeldet, dass er zum Diktator gemacht worden sei. (Participium coniunctum (*aranti*) im Dativ, bezogen auf *Cincinnato*, temporaler Nebens. als Übersetzung gewählt.)
- 13) Hasdrubal ging fort, weil er befürchtete, dass er ausgeliefert würde. (Part. coni., kausale Übers.)
- 14) Einem Lügner (wörtl. „lügnerischen Menschen“) pflegen wir nicht einmal zu glauben, wenn er die Wahrheit sagt. (Participium coni., konditionale Übers.)
- 15) Publius Scipio tötete den Tiberius Gracchus, obwohl dieser (doch nur) wenig am Zustand des Staates rüttelte. (Part. coni., konzessive Übers.)
- 16) Nachdem die Gottesfurcht geschwunden ist (wörtl: „beseitigt worden ist“), schwindet auch die Treue (wörtl: „wird auch ... beseitigt). (Ablativus Absolutus mit PPP)
- 17) Nachdem diese Sachen gemacht worden waren, kehrte Caesar ins diesseitige Gallien zurück. (Abl. Abs. mit PPP)
- 18) Pythagoras kam nach Italien, als Superbus regierte. (Abl. Abs. mit PPA)
- 19) Pythagoras kam nach Italien, als Superbus König war / unter der Herrschaft des Superbus. (Abl. Abs. mit nominaler Ergänzung („rege“ - Substantiv, kein Partizip))
- 20) von/aus Athen weggehen (Ablativus separativus - woher? wovon (weg)?)
- 21) in Athen sein (Abl. loci - wo?)
- 22) in Rom sein (Lokativ)
- 23) aus vornehmer Familie stammend (wörtl.: „geboren“) (Abl. originis - woher stammend?)
- 24) Die Verurteilten werden jeder Ehre(nstelle) beraubt. (Abl. separativus - wovon getrennt?)
- 25) Nichts ist unseliger als der Bürgerkrieg. (Abl. comparationis - im Vergleich zu was? als was?)
- 26) Caesar bricht mit allen Truppen zu den Sequanern / gegen die S. auf. (Abl. sociativus - mit wem?)
- 27) mit höchstem Eifer verteidigen (Abl. modi - auf welche Art und Weise?)
- 28) Das Volk wird durch Geschenke/mit Geschenken besänftigt. (Abl. instrumentalis - wodurch? womit?)
- 29) an einer Krankheit leiden (Abl. causae - wodurch/weshalb?)
- 30) Domitius kam durch einen Schiffbruch ums Leben. (Abl. causae - wodurch/weshalb?)
- 31) Das römische Volk zeichnet sich durch / hinsichtlich Hochherzigkeit/Seelengröße aus. (Abl. respectus/limitationis - in welcher Hinsicht/Beziehung?)
- 32) (errasti = erravisti) Du hast dich nicht in Bezug auf die ganze Sache geirrt, sondern (nur) in Bezug auf die Zeit. (Abl. respectus/limitationis - in welcher Hinsicht/Beziehung?)
- 33) um die Hälfte kleiner (= halb so groß) (Abl. mensurae/discriminis - um wieviel?) ODER evtl.: kleiner als die Hälfte (Abl. comparationis - im Vergleich zu was? als was?)
- 34) zehn Jahre zuvor (Abl. mensurae/discriminis - um wieviel?)
- 35) bei Sonnenuntergang/zur Zeit des Sonnenuntergangs (Abl. temporis - wann?)
- 36) ein Junge von neun Jahren (= ein neunjähriger Junge) (Genetivus qualitatis - von welcher Art?)
- 37) ein Mann von ritterlichem Stand (Genetivus qualitatis - von welcher Art?)
- 38) ein Mann von hoher Begabung und größter Klugheit (Gen. qual. **und** Abl. qual. - von welcher Art?)
- 39) Mein (gutes) Gewissen ist mir mehr wert als das Gerede aller Leute. (Genetivus pretii - wie teuer? wieviel wert?)
- 40) Die Äcker sind teuer (=„für einen hohen Preis“) verkauft worden. (Abl. pretii - wie teuer? für wieviel?)
- 41) Die Liebe zwingt mich, dies zu tun. → Von der Liebe werde ich gezwungen, dies zu tun/ dass ich dies tue. (NcI abhängig vom persönlichen Passiv (von *cogere*))
- 42) Nicht alle sind glücklich, die glücklich zu sein scheinen. (NcI nach pers. Konstruktion von *videri* = „scheinen“)
- 43) Nur wenig scheint mir gesagt zu werden müssen/Mir scheint, dass nur wenig gesagt werden muss. (NcI nach pers. Konstruktion von *videri* = „scheinen“)
- 44) Man hörte, dass Caesar Gergovia verlassen habe. (NcI nach passivem Verb der Wahrnehmung)
- 45) Es wird überliefert/berichtet, dass Sokrates weise war/gewesen sei. (NcI nach pass. Verb des Sagens).
- 46) Es ist überliefert worden, dass S. weise war/gewesen sei. (AcI, da „traditum est“ zus.gesetzte Form)

47) *domi*: „zu Hause“ (Lokativ von „domus“); *fieret*: „es würde geschehen“ (3.Ps.Sg. Konj.Impf.Akt. v. „fieri“); *mirabile dictu*: „wundersam zu sagen“ (mirabile: N./Akk.Sg.n. v. „mirabilis“; dictu: Supinum II von „dicere“); *mirabilia*: „wundersame Dinge/Wundersames“ (N./Akk.Pl.n. v. „mirabilis“); *potueram*: „ich hatte gekonnt“ (1.Sg. Ind.Plqpf.Akt. v. „posse“); *fuertunt*: „sie sind gewesen“ (3.Pl. Ind.Perf.Akt. v. „esse“); *nolebam*: „ich wollte nicht“ (1.Sg. Ind.Impf.Akt. v. „nolle“); *magistratus*: „Beamter/Beamtschaft“ (N.Sg.m., Gen.Sg., N.Pl., Akk.Pl. - u-Deklination!); *servitus*: „Sklaverei“ (N.Sg.f. (-tus, Gen. -tutis); *quidam*: „ein gewisser, ein bestimmter, irgendein“; *quidem*: „gewiss, ja, freilich, allerdings, zwar“; *quin*: „warum nicht?, ja sogar, dass, so dass nicht, ohne dass, ohne zu, der nicht...“; *idem*: „derselbe“; *ne... quidem*: „nicht einmal ...“; *quod*: „das, welches, was für ein...?, weil, dass; was den Umstand anbetrifft, dass“; *ut*: „wie, (sobald) als, dass, so dass, dass nicht, damit“; *cum*: „mit; (immer) wenn, als, nachdem, seitdem, indem, dadurch dass, weil, obwohl, während“; *quam*: „die (Rel.pron., Akk.Sg.f.), als (beim Komparativ), wie... (bei Adjektiven, z.B. „wie schön““; *laudatus essem*: „ich wäre gelobt worden“ (1.Sg. Konj.Plqpf.Pass. v. „laudare“); *delevisse*: „zerstört haben“ (Inf.Perf.Akt. v. „delere“); *aperturum esse*: „einer sein, der öffnen wird“ (Inf. Futur Aktiv v. „aperire“); *sublatum iri*: „in Zukunft beseitigt werden“ (Umschreibung für den Inf. Futur Passiv, gebildet mit Supinum I, von „tollere“); *potero*: „ich werde können“ (1.Sg. Ind.Fut.I Akt. v. „posse“); *potuerim*: „möge ich können“ (1.Sg. Konj.Perf.Akt. v. „posse“); *fuero*: „ich werde gewesen sein“ (1.Sg. Ind.Fut.II Akt. v. „esse“); *lauderis*: „du mögest gelobt werden“ (2.Sg. Konj.Präs.Pass. v. „laudare“); *mari*: „dem Meer, auf dem Meer“ (Dat. oder Abl. Sg.n. v. „mare“); *abeundi*: „des Weggehens“ (Gen.Sg. d. Gerundiums v. „abire“; theoret. auch Gen.Sg.m./n. und Nom.Pl.m. des Gerundivums, aber semantisch unmöglich); *appropinquaveritis*: „ihr werdet euch genähert haben/ihr mögt euch nähern“ (2.Pl. Ind.Fut.II Akt. oder Konj. Perf.Akt. v. „appropinquare“); *Graece*: „griechisch, in griechischer Sprache“ (Adverb von „Graecus“); *Marce*: „Marcus!“ (Vokativ v. „Marcus“); *indeclinabile*: „ein undeklinierbares (Ding)“ (N./Akk.Sg.n. v. „indeclinabilis“); *rege*: „durch den König“ (Abl.Sg.m. v. „rex“); *praestanti*: „einem hervorragenden..., durch einen hervorragenden...“ (Dat. oder Abl.Sg. v. „praestans“); *vi*: „mit Gewalt“ (Abl.Sg.f. v. „vis“); *fili*: „Sohn!“ (Vokativ v. „filius“).